

# 联合国 大会



UN LIBRARY

COLLECTION



Distr.  
LIMITED

A/C.2/L.1445  
5 November 1975  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

第三十届会议  
第二委员会  
议程项目 59 (b)

## 联合国环境方案

联合国生境——人类住区会议：  
秘书长的报告

### A/C.2/L.1436 号决议草案 所涉行政和经费问题

#### 秘书长按照议事规则第一五三条提出的说明

1. 依照 A/C.2/L.1436 号决议草案第 7 段的规定，大会将决定会议的语文应为大会及其主要委员会使用的语文。

2. 在一九七三年十二月十三日第 3128 (XXVIII) 号决议通过以前，原订会议服务工作的安排已列有使用五种语文的预算经费。大会在一九七三年十二月十八日第 3190 (XXVIII) 号决议内决定将阿拉伯文作为大会及其所属主要委员会的正式语文和工作语文。因此，决议草案第 7 段如果通过，实际上即是增加阿拉伯文为会议的第六种语文。

75-22788

3. 如果大会核准将阿拉伯文作为会议的一种正式语文和工作语文，秘书长估计大约增加 71,500 美元的开支如下：

(a) 会议前文件（大约 800 页）

(一) 特约翻译和打字费 . . . . .	11,000 美元
(二) 复制费 . . . . .	<u>6,500 美元</u>

17,500 美元

(b) 会议后文件（大约 800 页的报告书）

(一) 特约翻译和打字费 . . . . .	11,000 美元
(二) 最后报告书（大约 250 印刷页） 的印刷费 . . . . .	<u>9,500 美元</u>

20,500 美元

(c) 口译

临时聘请十二名口译员<sup>①</sup> . . . . . 22,000 美元

(d) 会议期间的文件

临时聘请两名审校、四名翻译和

四名打字员 . . . . . 11,500 美元

71,500 美元

4. 除了会议服务人员的薪给之外，二十二个人的旅费和生活费约为 25,000 美元，由东道国政府负担。

5. 总之，估计由联合国预算负担的费用为 71,500 美元；东道国政府所负

---

① 假定在会议期间可以请到所需的自由应聘口译员。

担费用大约是 25,000 美元，提供适当的办公室和其他有关的开支还没有计算在内。

6. 关于决议草案第 5 段，应该注意，提议的筹备委员会第二届会议的日期已经由会议委员会依照大会第 3351 (XXIX) 号决议的规定加以审议，而且也是该委员会向大会提出的报告 (A/10032) 第 35 至 38 段内讨论的对象。

- - - - -